

SENAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1979-1980

ZITTING 1979-1980

24 JUIN 1980

24 JUNI 1980

REVISION DE LA CONSTITUTION

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Révision par l'insertion d'un ou de plusieurs articles traitant des compétences des conseils des Communautés relatives aux matières personnalisables et du champ d'application

Herziening door invoeging van één of meer artikelen handelend over de bevoegdheden van de gemeenschappen inzake de persoonsgebonden aangelegenheden en het toepassingsgebied

Révision de l'article 59bis, §§ 1, 5 et 8

Herziening van artikel 59bis, §§ 1, 5 en 8

(Déclaration du pouvoir législatif, voir « Moniteur belge » n° 219 du 15 novembre 1978, 2^e édition)

(Verklaring van de wetgevende macht, zie « Belgisch Staatsblad » nr. 219 van 15 november 1978, 2^e uitgave)

AMENDEMENTS PROPOSES
PAR MM. MOUREAUX, LAGASSE ET BONMARIAGE

AMENDEMENTEN VAN DE
HEREN MOUREAUX, LAGASSE EN BONMARIAGE

ARTICLE UNIQUE

ENIG ARTIKEL

A) Au troisième alinéa de l'article 59bis, § 1^{er}, proposé par cet article, remplacer les mots « à la majorité prévue à l'article 1^{er}, dernier alinéa », par les mots « à la majorité des suffrages dans chaque groupe linguistique de chacune des Chambres à la condition que la majorité des membres de chaque groupe se trouve réunie et pour autant que le

A) In het derde lid van artikel 59bis, § 1, voorgesteld door dit artikel, de woorden « de meerderheid bepaald in artikel 1, laatste lid » te vervangen door de woorden « de meerderheid van de stemmen in elke taalgroep van elke Kamer, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en voor zover het totaal van de ja-

R. A 11289

R. A 11290

Voir :

Documents du Sénat :

100 (S.E. 1979) :

N° 13 : Proposition du Gouvernement relative à la révision de l'article 59bis de la Constitution.

N° 27 : Rapport.

R. A 11289

R. A 11290

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

100 (B.Z. 1979) :

N° 13 : Voorstel van de Regering betreffende de herziening van artikel 59bis van de Grondwet.

N° 27 : Verslag.

total des votes positifs émis dans les deux groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés ».

Justification

L'article 1^{er} concerne la division du territoire du pays en provinces et la faculté pour une loi de soustraire certains territoires de la division en provinces alors qu'il s'agit ici de permettre la fusion des organes des Régions et des Communautés, ou tout au moins l'exercice par les organes de la Communauté de compétences appartenant à la Région flamande ou à la Région wallonne. La référence à l'article 1^{er} est une incontestable erreur sur le plan légistique.

Le présent amendement tend à la réparer.

S. MOUREAUX.
A. LAGASSE.
J. BONMARIAGE.

B) Remplacer le § 4bis de l'article 59bis proposé par le même article, par le texte suivant :

« § 4bis. — Les décrets pris en application du § 2bis ont force de loi respectivement dans la région de langue française et dans la région de langue néerlandaise, ainsi qu'à l'égard des institutions établies dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale qui se rattachent à l'une ou l'autre communauté. »

Justification

Il s'agit en l'espèce de matières personnalisables et non de matières culturelles. La notion « d'appartenance exclusive » à une communauté ne peut être retenue en l'espèce. Elle serait impraticable et si elle était pratiquée, source de discriminations graves et d'injustices criantes. Les institutions en question doivent pouvoir se rattacher à l'une ou l'autre communauté sans pour autant être obligées de rejeter les personnes qui appartiendraient à une autre culture. Or, l'interprétation erronée que certains donnent maintenant au § 4, alinéa 1^{er}, de l'article 59bis ne laisse pas de susciter des inquiétudes, en présence notamment de certains passages de la déclaration gouvernementale.

S. MOUREAUX.
J. BONMARIAGE.
A. LAGASSE.

Sous-amendement à l'amendement précédent

Au § 4bis de l'article 59bis proposé par cet amendement, insérer après les mots « région bilingue de Bruxelles-Capitale » les mots « et dans les communes contiguës à une autre région linguistique et où la loi prescrit ou permet l'emploi d'une autre langue que celle de la région dans laquelle ils sont situés et ».

Justification

A défaut de cette disposition, il n'y aurait pas de véritable statu quo en ce qui concerne Bruxelles et les Fourons.

S. MOUREAUX.
J. BONMARIAGE.

stemmen uitgebracht in beide taalgroepen twee derde van de uitgebrachte stemmen bereikt. »

Verantwoording

Artikel 1 betreft de indeling van het grondgebied in provincies en de mogelijkheid voor de wet om bepaalde gebieden aan de indeling in provincies te onttrekken, maar hier gaat het om de mogelijke samenvoeging van de organen van de Gewesten en de Gemeenschappen, of althans om de uitoefening door de Gemeenschapsorganen van de bevoegdheden van het Vlaamse Gewest of van het Waalse Gewest. Wetgevingstechnisch gezien is het onbetwistbaar een vergissing te verwijzen naar artikel 1.

Dit amendement strekt om die vergissing recht te zetten.

B) § 4bis van artikel 59bis voorgesteld door hetzelfde artikel te vervangen als volgt :

« § 4bis. — De decreten genomen bij toepassing van § 2bis, hebben kracht van wet respectievelijk in het Nederlands taalgebied en in het Frans taalgebied, alsmede ten aanzien van de instellingen gevestigd in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad die bij een van beide gemeenschappen behoren. »

Verantwoording

Het gaat om persoonsgebonden aangelegenheden, niet om culturele zaken. Het begrip « uitsluitend behorend tot » past hier niet. Het zou niet gehanteerd kunnen worden en, zou het toch gehanteerd worden, dan zou het een bron zijn van ergerlijke discriminatie en schreeuwende onrechtvaardigheid. De betrokken instellingen moeten bij een van de twee gemeenschappen kunnen behoren zonder daarom verplicht te zijn de personen af te stoten die tot een andere cultuur behoren. De verkeerde uitlegging die sommigen nu geven van § 4, eerste lid, van artikel 59bis wekt argwaan, mede gezien in het licht van sommige passussen uit de regeringsverklaring.

Subamendement op het vorenstaande amendement

In § 4bis van artikel 59bis voorgesteld door dat amendement, na de woorden « tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad » in te voegen de woorden « en in de gemeenten palend aan een ander taalgebied en waar de wet het gebruik van een andere taal dan die van het gebied waarin zij gelegen zijn, voorschrijft of toelaat ».

Verantwoording

Indien deze tekst niet opgenomen wordt zal er geen werkelijk status-quo zijn voor Brussel en Voeren.

Deuxième sous-amendement à l'amendement précédent

Au § 4bis de l'article 59bis proposé par cet amendement, remplacer les mots « qui se rattachent » par les mots « qui sont agréées comme appartenant exclusivement à ».

Justification

Il est apparu au cours des discussions en Commission sénatoriale de Révision de la Constitution que le critère définitif d'appartenance à une communauté réside dans l'agrégation par le décret.

Il s'impose dès lors, pour éviter tout problème d'interprétation, d'inscrire explicitement cette condition.

S. MOUREAUX.
A. LAGASSE.
J. BONMARIAGE.

Subsidiairement

Au § 4bis de l'article 59bis proposé par le même article remplacer les mots « région bilingue de Bruxelles-Capitale » par les mots « région bruxelloise ».

Justification

Il convient de respecter l'expression exacte utilisée par l'article 107quater de la Constitution qui crée trois régions en ces termes : région flamande, région wallonne et région bruxelloise. Dans un souci de cohérence juridique et de clarté législative, il faut bannir les expressions incorrectes, inconstitutionnelles et ne recouvrant aucune réalité.

S. MOUREAUX.
A. LAGASSE.
J. BONMARIAGE.

Subsidiairement

Au § 4bis de l'article 59bis proposé par le même article, insérer après les mots « région bilingue de Bruxelles-Capitale » les mots « et dans les communes contiguës à une autre région linguistique et où la loi prescrit ou permet l'emploi d'une autre langue que celle de la région dans laquelle ils sont situés et ».

Justification

A défaut de cette disposition, il n'y aurait pas de véritable statu quo en ce qui concerne Bruxelles et les Fournes.

S. MOUREAUX.
A. LAGASSE.
J. BONMARIAGE.

C) Remplacer le § 5 de l'article 59bis proposé par le même article par le texte suivant :

« § 5. — Le droit d'initiative appartient aux Conseils et aux Exécutifs de Communauté. »

Tweede subamendement op het vorenstaande amendement

In § 4bis van artikel 59bis voorgesteld door dat amendement, de woorden « die bij een van beide gemeenschappen behoren » te vervangen door de woorden « die erkend zijn als uitsluitend te behoren tot de ene of de andere gemeenschap ».

Verantwoording

Uit de besprekingen in de Senaatscommissie voor de Herziening van de Grondwet is gebleken dat de definitieve vorm voor het behoren tot een gemeenschap de erkenning door het decreet is.

Ten einde alle uitleggingsproblemen te voorkomen, moet die voorwaarde dus uitdrukkelijk worden genoemd.

Subsidiar

In § 4bis van artikel 59bis voorgesteld door hetzelfde artikel, de woorden « tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad » te vervangen door de woorden « Brusselse gewest ».

Verantwoording

Men dient de juiste bewoordingen te behouden die voorkomen in artikel 107quater van de Grondwet, dat de drie gewesten opricht met de volgende namen : het Vlaamse gewest, het Waalse gewest en het Brusselse gewest. Voor de juridische samenhang en de duidelijkheid op wetgevingstechnisch vlak dienen uitdrukkingen te worden gebannen die onjuist en ongrondwettig zijn en aan geen enkele werkelijkheid beantwoorden.

Subsidiar

In § 4bis van artikel 59bis voorgesteld door hetzelfde artikel, na de woorden « tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad » in te voegen de woorden « en in de gemeenten palend aan een ander taalgebied en waar de wet het gebruik van een andere taal dan die van het gebied waarin zij gelegen zijn, voorschrijft of toelaat ».

Verantwoording

Indien deze tekst niet opgenomen wordt zal er geen werkelijk status-quo zijn voor Brussel en Voeren.

C) § 5 van artikel 59bis voorgesteld door hetzelfde artikel te vervangen als volgt :

« § 5. — Het recht van initiatief behoort aan de gemeenschapsraden en de gemeenschapsexecutieven. »

Justification

Le texte ainsi amendé est davantage en harmonie avec l'article 26 et l'article 27 de la Constitution qui traitent du droit d'initiative en matière nationale.

S. MOUREAUX.
A. LAGASSE.
J. BONMARIAGE.

D. Compléter les mêmes articles par un littéra *Dbis*, libellé comme suit :

Dans l'article 59*bis* de la Constitution il est inséré un nouveau § 8*bis*, libellé comme suit :

« § 8*bis*. — Dans les matières prévues aux §§ 2, 2*bis* et 3, le pouvoir exécutif appartient à l'Exécutif de chacune des Communautés. »

Justification

Au cas où l'article 29 de la Constitution n'est pas modifié, cette disposition est nécessaire pour permettre la sortie des Exécutifs de Communauté du Gouvernement national, conformément à la déclaration gouvernementale.

J. BONMARIAGE.
S. MOUREAUX.
A. LAGASSE.

Verantwoording

De aldus gewijzigde tekst stemt beter overeen met artikel 26 en artikel 27 van de Grondwet, die betrekking hebben op het recht van initiatief op het nationale vlak.

D. Hetzelfde artikel aan te vullen met een *Dbis* luidende :

In artikel 59*bis* van de Grondwet wordt een nieuwe § 8*bis* ingevoegd, luidende :

« § 8*bis*. — In de aangelegenheden bepaald in §§ 2, 2*bis* en 3, behoort de uitvoerende macht aan de executieve van elke gemeenschap. »

Verantwoording

Indien artikel 29 van de Grondwet niet wordt gewijzigd, is het noodzakelijk deze bepaling op te nemen ten einde het mogelijk te maken dat de Gemeenschapsexecutieven uit de Nationale Regering treden zoals voorzien in de regeringsverklaring.